

Familiarisons-nous avec le Budget

Budget du citoyen 2014

Avez-vous entendu les dernières infos ? Cette année, le gouvernement dépensera plus de 500 milliards de pesos dominicains.

À quoi sera affecté cet argent ?

Humm, qu'est-ce que cela va m'apporter ?

Ah ! Ah ! D'où provient cet argent ?

C'est l'argent du peuple, aussi devrions-nous être au courant !



Carlinhos

Familiarisons-nous avec le Budget

Budget du citoyen 2014

Idée originale, texte et coordination générale de cette publication :

Pamela Suero et Daniel Abreu

Illustration et graphiques :

Cristian Hernández

Conseillers techniques impliqués :

Mercedes Carrasco, Leonel Díaz, Teresalina Paez,
Natalie Souffront et Carlos Martínez Portes

Équipe de la Direction générale du budget :

Département des études économiques et des statistiques
budgétaires, Département de la préparation du budget, et
le Service de la qualité et de l'évaluation des dépenses

Saint-Domingue, R.D.

2014

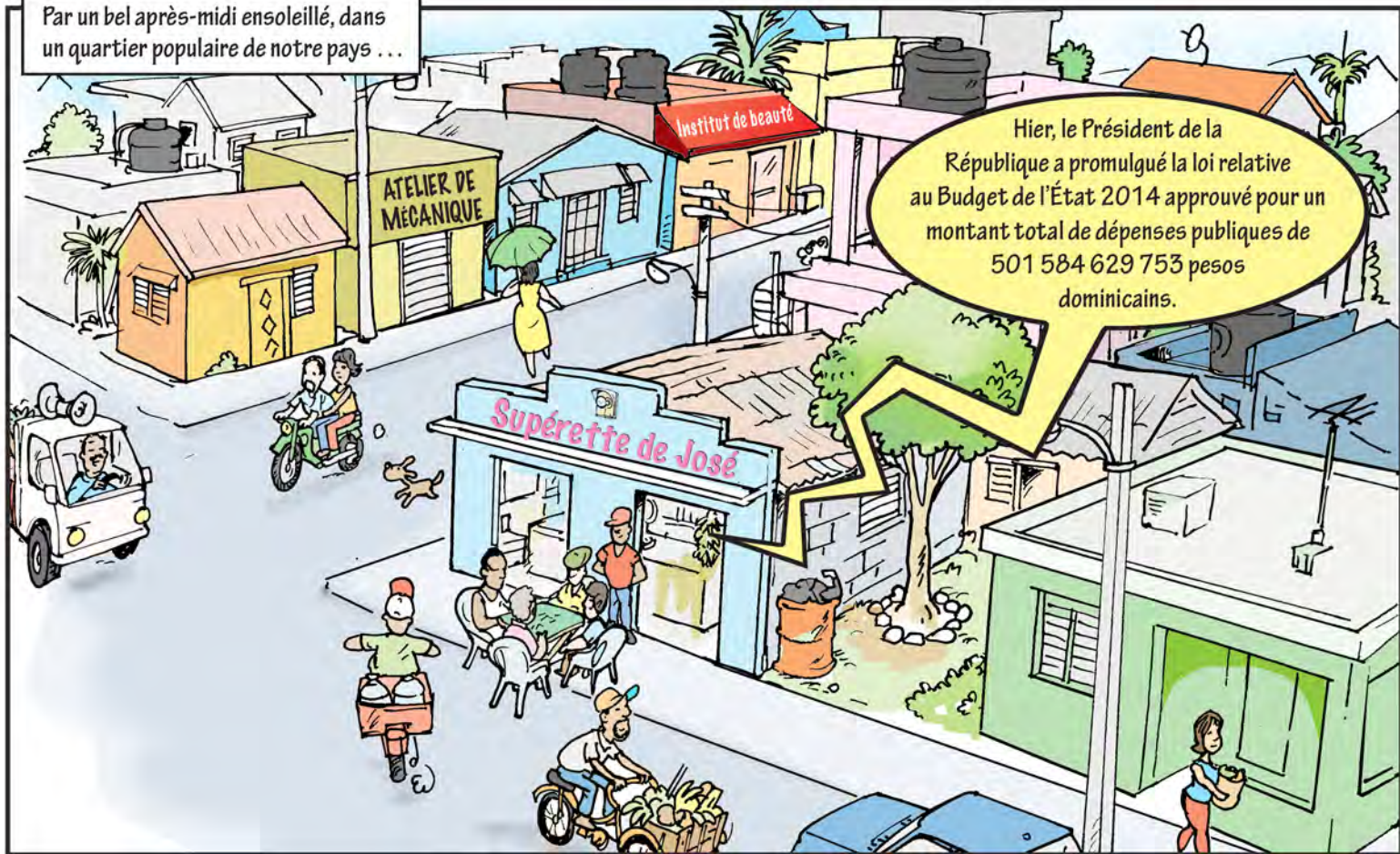


Al servicio
de las personas
y las naciones

Cette publication a été élaborée dans le cadre du projet d'Administration du Budget et des Finances de l'État (N° 00084525) au sein de la Direction générale du Budget, financé par le gouvernement dominicain et l'Union européenne. L'assistance technique a été apportée par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

Les opinions exprimées dans cette publication sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'ONU, notamment du PNUD, ou de l'un des États membres des Nations Unies quel qu'il soit.

Par un bel après-midi ensoleillé, dans un quartier populaire de notre pays ...



À l'intérieur de l'Institut de beauté Maritza.

Ce Budget se traduit
par un déficit budgétaire qui
devrait atteindre
77 709 023 633 RD\$.

Quoi ? Combien
de millions ont-ils
dit ?

Chuuut...
laisse-moi écouter
ces infos.



Pendant ce temps, à la supérette de José...

Hum ! Je ne comprends
pas pourquoi ils font ce genre
d'annonces aux informations, vu que
ces nombreux chiffres finissent
par embrouiller davantage
les gens.







Qu'est-ce qui ne va pas, Papolo ?

Eh bien, mon garçon, nous écoutions juste les infos sur les millions de pesos du budget de l'État et du déficit budgétaire, sans rien y comprendre.

Ahhh, à propos du budget de l'État ? Vous savez que je m'appête à terminer mes études de comptabilité, n'est-ce pas ? Je suis incollable sur ce sujet. Aussi, j'ai en fait un devoir sur ce sujet, que je dois présenter ce soir, c'est donc assez frais dans mon esprit. Laissez-moi vous expliquer.



Chaque année,
le gouvernement élabore un plan où il
détermine combien d'argent il va utiliser
et où il se le procurera pour fournir les
services dont ont besoin les gens.
Ce plan est le Budget
National.

Eh bien,
moi aussi je fais un
plan comme ça, pour
pouvoir faire durer l'argent
que je reçois chaque mois,
afin de pouvoir couvrir
les besoins de ma
famille.

José, peux-tu
m'aider avec cette
liste de choses que
je dois acheter.

C'est vrai,
M^{me} Altigracia. Tout comme
vous devez avoir un plan, le
gouvernement doit avoir son budget
afin de pouvoir faire durer les ressources
publiques et couvrir les besoins
essentiels de la population, qui
sont très nombreux, comme
nous le savons !





Allons, mes chers, attendez une seconde. Laissez- moi vous montrer le devoir que j'ai terminé hier soir afin de le présenter aujourd'hui ; il s'agit d'une illustration qui explique d'où vient l'argent du gouvernement.



Examinez ces
100 pesos.

Vitico, mais ce billet de
100 pesos n'est pas bon, il est déchiré en
plusieurs morceaux !

D'où viendra l'argent du Budget de l'État en 2014 ?



* Les cotisations de la sécurité sociale, la vente de biens et services, les loyers de biens immobiliers, les transferts courants, les amendes et pénalités.

Eh bien, voilà ! Chaque morceau représente la source d'où provient l'argent du gouvernement. On voit ici que pour chaque 100 RD\$ que le gouvernement se procure en 2014, 31 RD\$ proviendront de prêts, 21 RD\$ de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA)... et 20 RD\$ viendront des impôts sur le revenu, payés par les entreprises, les salariés, les gagnants du Lotto et autres catégories de ce type.



Ahhhhh, je comprends !
Ainsi, pour chaque 100 RD\$ que le gouvernement reçoit, 21 RD\$ proviennent de la TVA. Je sais tout ce qu'il faut savoir sur cette taxe, qui est celle que nous payons tous quand nous achetons et vendons.



Oui, mais le gouvernement obtient également un peu d'argent de tout ce qui entre dans le pays par l'intermédiaire de la douane. Il est dit ici que 4 RD\$ de chaque 100 RD\$ proviennent de cette source.

Et les droit d'accises sur les boissons alcooliques rapportent 3 RD\$ de chaque 100 RD\$ que le gouvernement perçoit.



Je vois, mais n'oubliez pas également que le gouvernement a une taxe sur les combustibles fossiles. Vous voyez, José, vu que le gaz est un peu plus cher, après impôts, je dois vendre les légumes que je vous apporte de la campagne un peu plus chers.

Bonjour, oui, il s'agit bien de la supérette de José ...






Vitico,
range le travail
que tu as fait
chez toi et amène
vite ça à l'institut
de beauté.



Eh bien Maritza !
vous le savez, souvent, de bonnes
choses sortent du budget de l'État. Par
exemple, nos salaires d'enseignants ont
augmenté l'année dernière, augmentation
que nous attendions depuis 10 ans. En
conséquence, même vous en bénéficiez,
parce que je peux venir plus souvent à
votre institut me faire coiffer et
me faire faire les ongles.



Ne vous inquiétez pas pour
Maritza, Mademoiselle Miguelina, vous
savez à quel point elle se plaint toujours !
À propos de ce Budget, je me demandais en
fait... à quoi le gouvernement affectera
ces 501 milliards de pesos ?



À ce sujet, il y
a quelque chose ici,
dans le journal, mais je
ne comprends pas bien.
Professeure, auriez-vous
la gentillesse de nous
l'expliquer ?

Bien sûr ! Écoutez mesdames. Examinez ce billet de 100 pesos. Vous pouvez voir que, pour chaque 100 RD\$ que le gouvernement paie en 2014, 30 RD\$ seront alloués au remboursement de la dette publique, 19 RD\$ financeront l'éducation publique,

10 RD\$ couvriront les dépenses des administrations publiques. En outre 9 RD\$ seront destinés à la santé et 9 RD\$ supplémentaires iront au secteur de l'énergie. Et vous pouvez continuer à lire le reste vous-même, car après tout je vous ai appris à toutes comment lire !

Où ira l'argent du Budget de l'État en 2014 ?



a. Remboursements de la dette publique : aussi connus sous le nom de service de la dette publique, qui comprend les paiements d'intérêts, les commissions et le principal des emprunts de l'État.

b. Autres Services généraux : comprennent la défense nationale et les relations internationales

c. Autres Services économiques : comprennent l'agriculture, la foresterie, l'irrigation, la chasse, la pêche, les industries, le commerce, les affaires économiques et le travail, les banques et les assurances, les communications, l'exploitation minière, la fabrication et la construction.

d. Autres Services sociaux : comprennent le logement et les services communautaires, les sports et les loisirs ainsi que la culture et les affaires religieuses.

e. Protection de l'environnement : les programmes pour la protection de l'air, de l'eau, des ressources du sol, de la biodiversité et la gestion des déchets.



Oh, oui, et vous n'aurez pas à vous soucier de cuisiner pour vos enfants tous les jours. Avec le démarrage du programme scolaire élargi, ils déjeunent à l'école et y resteront pour en apprendre davantage durant tout l'après-midi.

Hum!

De retour à la supérette.


Là, il y a quelque chose que je ne comprends pas : le gouvernement veut dépenser plus d'argent que ce qu'il va percevoir.

C'est ce que mon père dit à ma mère, qu'elle veut dépenser plus que ce qu'il peut toucher chaque mois.

HA HA HA

HA HA HA






Écoutez, l'aspect essentiel au sujet du déficit budgétaire est que l'argent qui manque doit être obtenu d'une certaine manière, et c'est pourquoi le gouvernement obtient un financement ou ce qui est communément appelé les emprunts publics.


Donc, le gouvernement doit continuer à chercher la façon de mieux dépenser les ressources publiques et de percevoir davantage de recettes afin de pouvoir couvrir avec ses propres ressources monétaires les dépenses publiques.



Eh bien, Professeure, j'espère que cela se produit, car comme toute petite entreprise, si on dépense plus que ce que l'on peut payer, et bien par la suite la situation devient un peu difficile.



Professeure, d'après les recherches que j'ai faites pour mon devoir, le gouvernement a annoncé qu'ils sont sur la bonne voie, que le déficit budgétaire a été réduit au cours des deux dernières années et qu'il le maîtrise.



Eh bien, José, vous tous, je m'en vais. À demain, il est 18h00 et je dois aller en cours.



Un peu plus tard...

Je ne comprends pas pourquoi il y a tant de gens qui parlent de ce sujet aujourd'hui. Qu'est-ce que ça a d'intéressant ?


Ohhhh, Yenny, il est super important de connaître le budget, parce que c'est dans celui-ci que le gouvernement fixe ce qu'il va dépenser pour nous fournir des services publics, nous le peuple, comme par exemple cet autobus public qui va bientôt arriver ici.



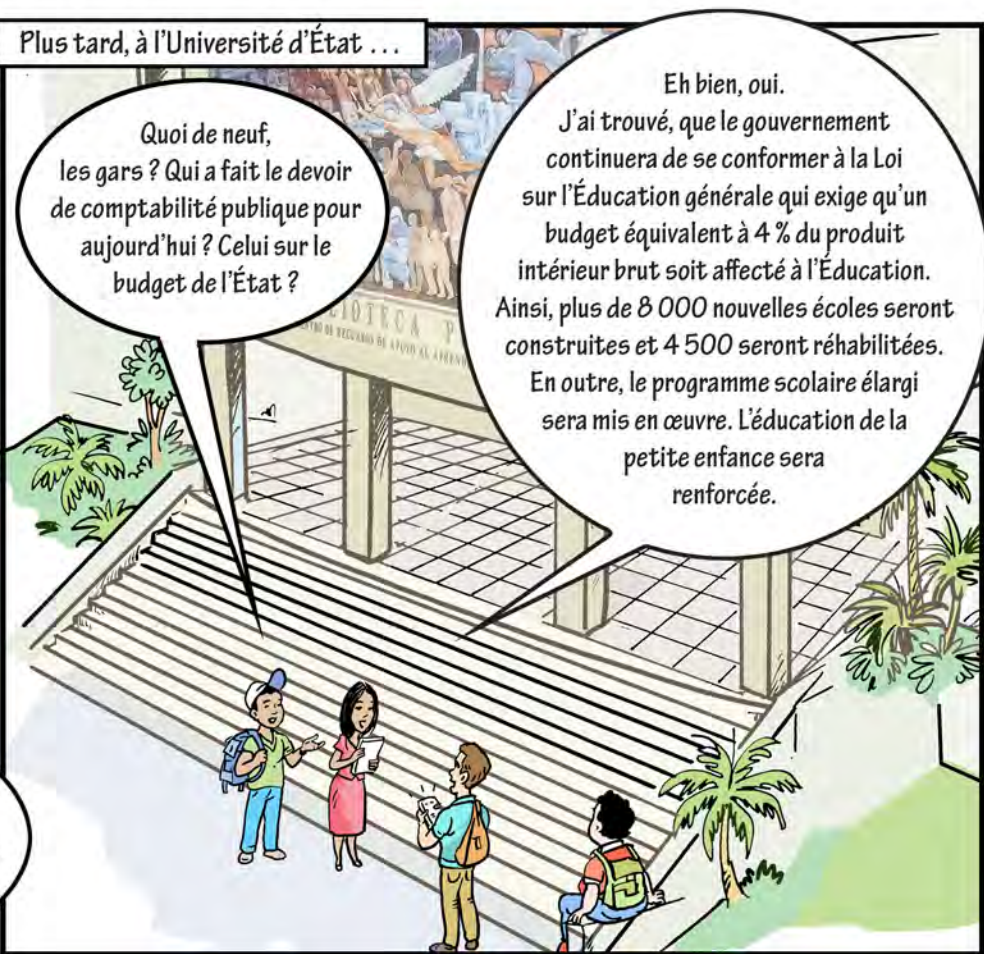
D'accord, mon cher ?

Mais qu'est-ce que cela change que je me familiarise avec tout ça ? En tout cas, je n'y ai pas mis un centime, alors qu'est-ce que ça peut faire ? En outre, ce qui m'intéresse le plus pour l'instant c'est de prendre grand soin de mon travail.

Eh bien, mon ange, ce n'est pas tout à fait correct. Écoute, chaque fois que tu achètes quelque chose et que tu touches ton salaire tous les mois, tu paies des impôts, et une part importante des ressources du gouvernement en provient.



Regarde, c'est comme si nous étions des investisseurs dans le gouvernement, et comme tu le sais, tout bon investisseur veut que son argent soit utilisé à bon escient.



Mais dis donc tu es bien philosophe aujourd'hui, je vois ce que tu veux dire. C'est vrai. J'ai le droit de savoir où va l'argent que j'ai apporté avec mes impôts. Je vais vérifier et les informations sur le Budget et me familiariser avec, tu verras.

Plus tard, à l'Université d'État ...

Quoi de neuf, les gars ? Qui a fait le devoir de comptabilité publique pour aujourd'hui ? Celui sur le budget de l'État ?

Eh bien, oui. J'ai trouvé, que le gouvernement continuera de se conformer à la Loi sur l'Éducation générale qui exige qu'un budget équivalent à 4 % du produit intérieur brut soit affecté à l'Éducation. Ainsi, plus de 8 000 nouvelles écoles seront construites et 4 500 seront réhabilitées. En outre, le programme scolaire élargi sera mis en œuvre. L'éducation de la petite enfance sera renforcée.

Et l'objectif sera que 2 millions d'enfants, adolescents et adultes s'inscrivent dans les écoles publiques. Ah oui, j'ai presque oublié, qu'en outre, 300 000 adultes vont apprendre à lire et à écrire.



Hé, grosse maligne, laisse-en pour moi ! J'ai aussi découvert que le gouvernement donnera la priorité à la mise en place de centres de soins de santé primaires et de centres de diagnostic, y compris de laboratoires et de services de radiographie, etc.. Ah, oui, et il construira une centrale thermique au charbon qui permettra de contribuer à la résolution des problèmes liés à la disponibilité de l'électricité pour la population.



Ah Ah ! Et il augmentera les investissements dans les programmes de sécurité citoyenne, qui selon moi aurait déjà dû être réalisés.



Oui, mais ce ne sera pas aussi simple que ça. Il y a des défis à relever, tels que les remboursements de la dette publique extérieure payable cette année, la nécessité de maîtriser les dépenses et d'augmenter les impôts pour réduire le déficit budgétaire, la subvention pour l'électricité et la récession de l'économie mondiale.

Mais, voyons comment cela va se passer ...



Et dans la salle de classe ...

Pour ceux d'entre vous qui pensent qu'ils savent déjà tout ce qu'il faut savoir sur le budget de l'État, je vous ai préparé un petit examen oral surprise.

!!IMUHAHAHAHA!!



budget de l'État

Nous allons voir si vous avez vraiment étudié. Dites-moi qui est responsable de l'élaboration, de l'élaboration, du suivi, de l'évaluation et de l'audit du budget de l'État.

Oh, Prof, vous êtes mal intentionné aujourd'hui.

Je sais, professeur ! Chaque année, chaque institution gouvernementale doit envoyer son projet de budget annuel à la Direction général du Budget (DIGEPRES) du ministère des Finances. Puis, la Direction du Budget regroupe tous les projets en un seul pour élaborer le projet de loi de finances général de l'État et...

Prof, à partir de là je sais en fait répondre ! Autrement dit, le projet de loi de finances général de l'État doit être présenté devant le Congrès qui doit l'approuver avant la fin de l'année. N'est-ce pas que j'ai raison ?

Eh bien au moins tu ne te trompes pas sur ce point. Alors, qu'en est-il de la mise en œuvre, du suivi et de l'évaluation du Budget ?

Prof., moi, moi, moi ! Écoutez, après l'approbation du projet de loi de finances, la Direction du budget répartit l'argent entre les institutions gouvernementales et prévoit comment sera dépensé l'argent tous les trois mois. Elle assure également le suivi des dépenses des institutions et fait aussi un rapport à ce sujet tous les six mois. Ah, oui, elle doit aussi évaluer l'exécution du budget en milieu d'année ainsi qu'en fin d'année.





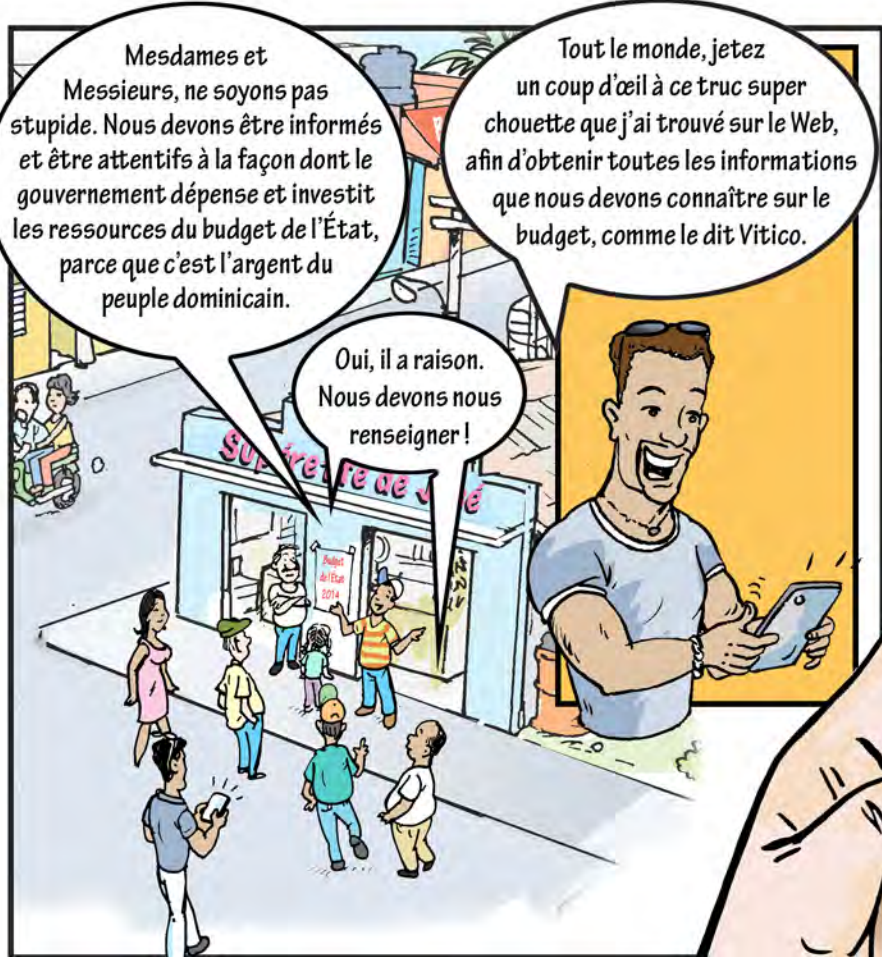
En fait, selon la Constitution, le Président doit rendre compte chaque année devant le Congrès de la façon dont le Budget a été exécuté l'année précédente et aussi expliquer comment le gouvernement se conformera à la Loi de finances adoptée pour l'année en cours.

OK, Lopez, vous souvenez-vous de ce que je vous avais dit au début du semestre, que vous étiez dispensée de répondre ? Ne m'avez-vous pas compris ?

Le lendemain matin, à la supérette ...

Pourquoi mets-tu cela ici, mon garçon ? Tu perds ton temps ...

Vitico, je t'interdis de coller quoi que ce soit d'autre sur mon mur !



Mesdames et Messieurs, ne soyons pas stupide. Nous devons être informés et être attentifs à la façon dont le gouvernement dépense et investit les ressources du budget de l'État, parce que c'est l'argent du peuple dominicain.

Tout le monde, jetez un coup d'œil à ce truc super chouette que j'ai trouvé sur le Web, afin d'obtenir toutes les informations que nous devons connaître sur le budget, comme le dit Vitico.

Oui, il a raison. Nous devons nous renseigner!

Pour obtenir de plus amples informations sur le Budget de l'État 2014, visitez la page Web:
[http: www.digepres.gob.do](http://www.digepres.gob.do)

Si vous souhaitez demander des informations particulières, vous pouvez envoyer un courriel à info@digepres.gob.do ou contacter le bureau du libre accès à l'information, à l'attention de :

M^{me} Altagracia Jimenez G., bureau du libre accès à l'information de la Direction générale du budget
Téléphone : 809-687-7121, poste 285
Fax : 809-221-7202

Address : Juan Pablo Duarte Government Offices Building (Formerly "El Huacal")
México Ave, with Leopoldo Navarro,
5th floor, Gazcue sector, Santo Domingo,
National District